

別差が伸長特性に影響をもたないこと、毛髪を硫化バリウム処理して、更に適当に圧延し、硫酸水溶液（5～10%）につけて乾燥すると、伸長特性、おくれの時定数、湿度係数、経日変化がともに改良される。毛髪自身の伸縮の直接観測ではその精度は全部の影響を考慮しても、常温では相対湿度にして±2%以内であること等、実際の性能の紹介がなされた。今後の問題としては、-40°C以下でも使用できるようにするとか、毛髪の伸縮の指示機構を工夫すべきであるといった点を示唆した。残されている問題としては、硫酸処理が、毛髪及びナイロンに対しても同様に非常に伸縮性を良好にする点を含めて、伸縮-吸湿の相互機構の関連性といった所の、今迄ともすれば放置されてきて興味深い問題があることを附言した。

以上、興味深い湿度計と、現実に気象資料を提供している毛髪湿度計の性能の紹介がなされたのであるが、湿度計の本命は何かということになると、湿度計測そのものの内容が雑然としているために、そして、どれをとっても、帯に短く、褌には長いというところであるため

に、結論をひきだすことは難かしい。従って、筆者らの私見は許されないであろう。

2. むすび

今回は新奇なものに加えて、確度のよいものの紹介に努めた。今迄はどちらかという、毛髪湿度計のように簡便で価格の易いものが湿度計の本命と考えられ勝ちであったのであるが、このような水蒸気の物体表面への吸着現象をとりあつかうものは、現象としては複雑怪奇なものを取りあつかうので、どうしても湿度指示の確度に疑問がのこる。再現性の高く安定に指示するものを一方で求めながら、それを参考にして簡便な方式を開発してゆくのが常道であると考えられよう。このような機運が助長されてきたことは、泥沼とされてきた湿度計測の研究にとって、何か新しい胎動の表われであると感じさせるものであり、本会の意義は高く評価してよいものと考えられる。特に、活発に意見がでたことは、関心の高まりと深さを示すものとして、関係者一同心から喜びたい。拙稿には、私見がかなりは入っているが、充分に御批判を頂き、将来の躍進の一助にもと念願している。

気象の英語 (39)

42. 寒暖計が読む

日本語では、「寒暖計を読む」という言い方をするのが普通だが、英語では、「寒暖計が温度を読む」という言い方もするのは面白い。つまり、

The thermometer reads 28 degrees. = 寒暖計は28度を示している。

C.O.D. を引くと、この read の意味として、

read = (of recording instrument) present (figure &c.) to one reading it = (計器について) 読む人に(数字などを) 示す

と書いてある。こういう言い表わし方がどうして出て来たのかは知らないが、read には

read = sound or affect hearer or reader well, ill, &c., when read. = 読んで……である。

という意味の自動詞がある。たとえば

The book reads interesting. = その本は読んで面白い。= その本はおもしろい。

The autobiography reads like a novel. = その自叙伝は小説のようだ(面白くて)。

文法的には、こういう read は be と同じである。つまり上の文は The book is interesting. と同じである。

寒暖計の場合もこの意味にとれば、「寒暖計を読むと

28度である”。あるいは「寒暖計は28度である”。となって日本語的表現と近くなってくる。

「寒暖計が何度である」という言い方は、read を使わなくてもよいので、いろいろな動詞が用いられることはもちろんである。たとえば

The thermometer indicates (shows, registers, records, or stands at) ten degrees below zero.

また温度が上がった、下ったという時に、mercury を使う。われわれには水銀はまず気圧を連想させるが、考えて見れば温度でも良いわけである。

The mercury rises (falls or drops). = 気温が上る(下る)。

read が be と同じなる話が出たが、これと同類なものに、measure (計る)、weigh (目方を計る)、smell (嗅ぐ)、taste (味わう) などがある。いずれも、文法的に be と同じである。次の例を見れば直ぐにわかっていただける。

The road measures 40 feet across. = 道路の幅は40フィートである。

He weighs 100 pounds. = 彼(の目方)は100ポンドである。

This flower smells good. = この花は香りがよい。= この花はいいにおいだ。

This cake tastes sweet. = このお菓子はおいしい。

The rice smells of burning. = ご飯がこげくさい。